



\* 4 1 3 4 5 8 8 0 3 \* (1)

## About the headphones

- At high volume, prolonged listening to the personal audio player can damage the user's hearing.
- **At a high volume outside sounds may become inaudible. Avoid listening to the unit in situations where hearing must not be impaired.**
- As the optional headphones are of open-air design, sounds go out through the headphones. Remember not to disturb those close to you.

## Remarque sur le casque d'écoute

- A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.
- **A volume élevé, les sons en provenance de l'extérieur peuvent être inaudibles. Éviter d'écouter avec cet appareil dans des situations où le sens de l'ouïe ne doit pas être altéré.**
- Comme le casque d'écoute optionnel présente une conception aérée, les sons seront audibles de l'extérieur.  
On veillera à ne pas déranger ses voisins.

## Acerca de los auriculares

- Si se escucha el reproductor de audio a un volumen elevado durante un período prolongado de tiempo, es posible que cause daños auditivos.
- **Con un volumen elevado, el sonido exterior puede llegar a ser inaudible. Evite escuchar la unidad en situaciones en las que no deba perder audición.**
- Como los auriculares opcionales son de construcción abierta, el sonido se emite al exterior. Tenga presente no molestar a las personas que estén cerca de usted.

## Acerca dos auscultadores

- Uma utilização do aparelho por períodos demasiado prolongados a um alto volume pode danificar os seus ouvidos.
- **A audição a um alto volume torna inaudíveis os sons à sua volta. Evite utilizar o aparelho em situações nas quais suas facultades auditivas sejam de vital importância.**
- Como os auscultadores opcionais são de tipo aberto, emanam sons ao exterior. Cuide para não perturbar as pessoas à sua volta.

## Informazioni sulle cuffie

- L'ascolto prolungato del lettore audio ad alto volume può danneggiare l'udito.
- **Ad alti livelli di volume i suoni esterni potrebbero risultare inudibili. Evitare di utilizzare le cuffie in situazioni in cui l'udito non debba essere compromesso.**
- Poiché le cuffie opzionali sono di tipo aperto, i suoni passano attraverso di esse. Non disturbare le persone vicine.

## Hinweise zu den Kopfhörern

- Wenn für die Wiedergabe am Personal-Audioplayer lange Zeit eine hohe Lautstärke eingestellt wird, kann es beim Benutzer zu Hörschäden kommen.
- **Bei hoher Lautstärke können Sie möglicherweise Umweltgeräusche nicht mehr wahrnehmen. Verwenden Sie das Gerät deshalb nicht in Situationen, in denen gutes Hören unerlässlich ist.**
- Da es sich bei den gesondert erhältlichen Kopfhörern um einen offenen Typ handelt, wird der Schall auch nach außen abgestrahlt. Bedenken Sie, dass dadurch Leute in Ihrer Nähe gestört werden könnten.

## Betreffende de hoofdtelefoon

- Langdurig luisteren naar hard geluid van de persoonlijke audiospeler kan uw gehoor beschadigen.
- **Op hoog volume kan de hoofdtelefoon alle achtergrondgeluiden overstemmen. Gebruik het apparaat niet in situaties waarin het gehoor niet mag worden gehinderd.**
- Aangezien de optionele hoofdtelefoon open geconstrueerd is, zal het geluid ook een weinig door omstanders te horen zijn. Houd rekening met uw medemensen.

## Om hörlurarna

- Vid hög volym kan ett långvarigt lyssnande på den personliga ljudspelaren skada användarens hörsel.
- **Vid hög volym kan det hända att ljud utifrån kommer att överröstas. Undvik att lyssna på enheten i situationer där hörseln inte får störas.**
- Eftersom tillbehörshörlurarna är av s.k. öppen modell kommer ljudet från hörlurarna att höras i omgivningen. Kom ihåg att inte störa de personer som finns runt omkring dig.

## Kuulokkeista

- Laitteen jatkuva kuuntelu kovalla äänenvoimakkuudella voi vahingoittaa kuuloa.
- **Jos äänenvoimakkuus on säädetty erittäin suureksi, ympäristön äänet eivät kuulu. Älä kuuntele laitteella sellaisissa tilanteissa, joissa sinun tulee kuulla ympäristön äänet.**
- Koska lisävarusteisiin kuuluvat kuulokkeet ovat avonaiset, ääni kuuluu niistä myös ympäristöön. Älä häiritse ympärilläsi olevia.

## 关于耳机

- 长时间在高音量条件下使用个人音频播放器可能会损害用户的听力。
- 在高音量条件下使用时，可能会听不到外界的声音。请避免在听力不允许受到影响的环境中聆听本机。
- 由于选购的耳机采用的是开放式设计，声音会从耳机发散出去。请注意不要影响周围的人。

## O słuchawkach

- Długotrwałe odtwarzanie na wysokim poziomie głośności może spowodować uszkodzenie słuchu.
- **Podczas słuchania na wysokim poziomie głośności możesz nie słyszeć dźwięków dochodzących z zewnątrz. Unikaj używania urządzenia w sytuacjach wymagających czujności.**
- Słuchawki, które opcjonalnie mogą znaleźć się w zestawie, typu otwartego, w związku z czym dźwięk słychać również na zewnątrz słuchawek. Pamiętaj, aby nie zakłócać spokoju osobom będącym w pobliżu.

## Ke sluchátkům

- Vyhnete se používání osobního přehrávače při hlasitosti, která může při dlouhotrvajícím poslechu poškodit Váš sluch.
- **Používáte-li přístroje při vysoké hlasitosti, může se stát, že neuslyšíte okolní zvuky. Nepoužívejte přístroj v situacích, které vyžadují zvýšenou pozornost a dobrý sluch.**
- Protože volitelná sluchátka nejsou zvukově izolována, zvuk může být slyšet i v okolí. Berte ohled na osoby kolem Vás.

## Σημείωση για τα ακουστικά

- Παρατεταμένη ακρόαση της προσωπικής συσκευής αναπαραγωγής ήχου σε υψηλή ένταση, μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην ακοή του χρήστη.
- **Η ακρόαση σε υψηλή ένταση σας εμποδίζει να ακούσετε τους εξωτερικούς ήχους. Αποφεύγετε τη χρήση της συσκευής σε περιπτώσεις όπου η ακοή δεν πρέπει να εμποδίζεται.**
- Επειδή τα προαιρετικά ακουστικά είναι ανοικτού τύπου, οι ήχοι ακούγονται και εκτός των ακουστικών. Θυμηθείτε να μην ενοχλείτε τον πλησίον σας.

## Kulaklıklar hakkında

- Kişisel müzik çalarla ses seviyesi yüksek şekilde, uzun süreyle müzik dinlemek kullanıcının işitme duyusuna zarar verebilir.
- **Kulaklık sesi yüksek düzeydeyken dışarıdaki sesler duyulmayabilir. İşitmenin kritik önemde olduğu durumlarda cihazı bu şekilde kullanmayın.**
- Opsiyonel kulaklıklar açık havada kullanılacak şekilde tasarlandığından, dinledikleriniz dışarıdan duyulabilir. Etrafınızda bulunanları rahatsız etmemeye özen gösterin.

## حول سماعات الرأس

- تجنب الاستماع للجهاز بمستوى صوت مرتفع جداً لأن الاستماع لفترة طويلة قد يؤثر على سمعك.
- عندما يكون مستوى الصوت مرتفعاً لا يمكن سماع الأصوات الخارجية. تجنب الاستماع للجهاز في ظروف يتم فيها اضعاف حاسة السمع.
- نظراً لأن سماعات الرأس الاختيارية من النوع المصمم لاستعمال في الأماكن المفتوحة، يتسرب الصوت من خلال سماعات الرأس. احرص على عدم ازعاج الأشخاص القريبين منك.

## A fejhallgatókról

- Nagy hangerő esetén a zenelejátszó hosszú időtartamú hallgatása halláskárosodást okozhat.
- **Nagy hangerő esetén a külső hangok esetenként nem hallhatók. Kerülje a készülék hallgatását az olyan helyzetekben, amikor a hallás gyengülése nem megengedhető.**
- Mivel az opcionális fejhallgatók nyitott kivitelűek, a hangok a fejhallgatón keresztül is hallhatók. Ügyeljen arra, hogy a közelben tartózkodó személyeket ne zavarja.

## Informácie o slúchadlách

- Dlhodobé počúvanie osobného audio prehrávača pri vysokej hlasitosti môže poškodiť sluch používateľa.
- **Ak počúvate prehrávač s vysokou hlasitosťou, nemusíte registrovať zvuky okolia. Nepočúvajte zariadenie v situáciách, ktoré si vyžadujú zvýšenú pozornosť.**
- Voliteľné slúchadlá majú otvorený dizajn, t. j. zvuk je počuť aj mimo slúchadiel. Nevyrušujte osoby vo vašej blízkosti.

## O головных телефонах

- Продолжительное прослушивание аудиоплеера на высокой громкости может нанести вред слуху пользователя.
- **При большой громкости внешние звуки могут быть не слышны. Не следует слушать аппарат в таких ситуациях, в которых слух не должен притупляться.**
- Так как приобретаемые дополнительно головные телефоны имеют конструкции открытого типа, то звуки будут слышны через головные телефоны. Следует помнить о тех, кто рядом с вами, и не беспокоить их.

## 關於耳機

- 長時間在高音量條件下使用個人音訊播放器可能會損害使用者的聽力。
- 在高音量條件下使用時，可能會聽不到外界的聲音。請避免在聽力不允許受到影響的環境中使用本機。
- 由於選購的耳機採用的是開放式設計，聲音會從耳機發散出去。請注意不要影響周圍的人。

## 헤드폰에 대하여

- 개인용 오디오 플레이어를 볼륨을 크게 하여 잠시 간 청취하면 사용자의 청력이 손상될 수 있습니다.
- 볼륨을 크게 하면 외부 소리가 들리지 않게 됩니다. 청각이 장애 받지 않아야 하는 장소에서는 기기의 청취를 피해 주십시오.
- 선택 사양인 헤드폰은 오픈 에어 디자인이므로 헤드폰을 통해 소리가 밖으로 새어 나갑니다. 옆 사람에게 방해되지 않도록 주의하십시오.